

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► B

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2236/2003,**

**23. detsember 2003,**

**millega kehtestatakse kartulitärklise tootmise kvoodisüsteemi kehtestanud nõukogu määruse (EÜ)  
nr 1868/94 üksikasjalikud rakenduseeskirjad**

(EÜT L 339, 24.12.2003, lk 45)

Muudetud:

Euroopa Liidu Teataja

		nr	lehekülg	kuupäev
► <u>M1</u>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1950/2005, 28. november 2005	L 312	18	29.11.2005
► <u>M2</u>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1713/2006, 20. november 2006	L 321	11	21.11.2006
► <u>M3</u>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1913/2006, 20. detsember 2006	L 365	52	21.12.2006
► <u>M4</u>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1996/2006, 22. detsember 2006	L 398	1	30.12.2006



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2236/2003,**

**23. detsember 2003,**

**millega kehtestatakse kartulitärklise tootmise kvoodisüsteemi kehtestanud nõukogu määruse (EÜ) nr 1868/94 üksikasjalikud rakenduseeskirjad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. juuli 1994. aasta määrust (EÜ) nr 1868/94, millega kehtestatakse kartulitärklise tootmise kvoodisüsteem, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 8,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 97/95 <sup>(2)</sup> kehtestati määruse (EÜ) nr 1868/94 rakenduseeskirjad. Et võtta arvesse muudatusi, mis on tehtud määrusse (EÜ) nr 1868/94 Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemislepinguga ning nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühised eeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjatele ning muudetakse määrusi (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001, tuleks määrust (EÜ) nr 97/95 kohandada. Selguse ja õiguskindluse huvides on seetõttu vajalik tunnistada määrus (EÜ) nr 97/95 kehtetuks ja asendada see uue tekstiga.
- (2) Et saada määruses (EÜ) nr 1868/94 sätestatud kvoodisüsteemi raames ühenduse abi, peaksid kartulitärklise tootvad ettevõtjad sõlmima kartulitootjatega külvieelsed lepingud.
- (3) Tuleb täpsustada kartulitärklise tootva ettevõtja ja kartulitootja vahelise külvieelse lepingu sisu, et takistada lepingute sõlmimist, mille tulemusel ületatakse ettevõtjatele kehtestatud alamkvooote. Sellistel ettevõtjatel tuleks keelata vastu võtta külvieelse lepinguga hõlmamata kartulitarneid, kuna see võib ohustada kvoodisüsteemi tõhusust ja nõuet maksta tärklisekartulite eest määruse (EÜ) nr 1868/94 artikliga 4a kehtestatud miinimumhinda. Kui külvieelse lepinguga hõlmatud aladel on kartulisaak soodsa ilma tõttu suurem kui lepingus määratud kogused, või kui kartulite tärklisesisaldus on esialgselt määratud suurem, peaks kartulitärklise tootev ettevõtja sellegipoolest leidma võimaluse need kartulid vastu võtta tingimusel, et ta maksab nende eest miinimumhinna.
- (4) Kartuleid, mille tärklisesisaldus on alla 13 %, ei saa pidada tärklisetootmiseks mõeldud kartuliteks. Tärklise tootvad ettevõtjad ei tohiks vastu võtta kartuleid, mille tärklisesisaldus on alla 13 %. Kui tärklisesisaldus on sellest madalam ebasoodsa ilma tõttu, peaks komisjonil liikmesriigi taotluse korral olema õigus teatavatel tingimustel lubada vastu võtta kartuleid, mille tärklisesisaldus on alla 13 %.

<sup>(1)</sup> EÜT L 197, 30.7.1994, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 270, 21.10.2003, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 16, 24.1.1995, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1350/2003 (ELT L 192, 31.7.2003, lk 7).

**▼B**

- (5) On vaja määratleda vastuvõetavad meetodid kartulite veeluse kaalu kindlaksmääramiseks ja koostada tabel, kus oleks ära toodud vastav tärglisesisaldus ja selle puhul makstav abi.
- (6) Tuleks kehtestada inspekteerimismeetmed, tagamaks et lisatasuid makstakse ainult tärglise eest, mis on toodetud käesoleva määruse sätteid järgides. Selleks et kaitsta tärglisekartulite tootjaid, on oluline maksta määruse (EÜ) nr 1868/94 artiklis 4a sätestatud miinimumhinda kogu kartuli eest. Seepärast on vaja ette näha sanktsioonid juhtudeks, kui miinimumhinda pole makstud või kui ettevõtjad on vastu võtnud külvielse lepinguga hõlmamata kartuleid.
- (7) On vaja kehtestada eeskirjad, tagamaks et tärglist tootvale ettevõtjale kehtestatud alamkvooti ületavat tärglist eksporditaks ilma eksporditoetuseta, nagu nõutakse määruse (EÜ) nr 1868/94 artikli 6 lõikes 1. Iga rikkumise korral tuleks kohaldada sanktsioone.
- (8) On vaja täpsustada, mis saab nende tärglist tootvate ettevõtjate alamkvootidest, kes ühinevad, vahetavad omanikku või lõpetavad tegevuse.
- (9) Liikmesriikidele ja komisjonile tuleks võimaldada kvoodisüsteemi toimimist kontrollida. Tuleks täpsustada teave, mida kartulitärglist tootvad ettevõtjad edastavad liikmesriigile ja liikmesriik komisjonile.
- (10) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## I PEATÜKK

### MÕISTED – KVOODISÜSTEEM

#### *Artikkel 1*

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) *kvoot* – määruse (EÜ) nr 1868/94 artikli 2 lõigetega 1 ja 3 igale liikmesriigile ettenähtud kvoot;
- b) *alamkvoot* – kvoodi osa, mille liikmesriik on eraldanud tärglist tootvale ettevõtjale;
- c) *tärglist tootev ettevõtja* – füüsiline või juriidiline isik, kelle elu- või asukoht on asjaomase liikmesriigi territooriumil ning kellele antakse alamkvoot ja makstakse määruse (EÜ) 1868/94 artiklis 5 osutatud lisatasu;
- d) *tootja* – füüsiline või juriidiline isik või selliste isikute rühm, kes tarnib enda poolt või omaenda nimel sõlmitud külvielse lepingu alusel tärglist tootvale ettevõtjale enda või oma liikmete kasvatatud kartuleid omaenda nimel ja omaenda huvides;
- e) *külvielne leping* – leping, mis on sõlmitud tootja või tootjate rühma ja tärglist tootva ettevõtja vahel;
- f) *kartulid* – määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklis 93 osutatud kartulitärglise tootmiseks mõeldud kartulid tärglisesisaldusega vähemalt 13 %;
- g) *toortärglis* – CN-koodi 1108 13 00 alla kuuluv tootmisel töötlemata tärglis;

**▼B**

- h) *tärklisest tootvate ettevõtjate ühinemine* – kahe või enama tärklisest tootva ettevõtja ühendamine üheks ettevõtjaks;
- i) *tärklisest tootvate ettevõtjate omandiõiguse üleandmine* – alamkvooti omava ettevõtja varade loovutamine ühele või enamale tärklisest tootvale ettevõtjale või nende varade ülevõtmine ühe või enama tärklisest tootva ettevõtja poolt;
- j) *tärklisevabriku omandiõiguse üleandmine* – tärklisestootmiseks vajaliku sisseseadega tehnilise üksuse loovutamine ühele või enamale ettevõtjale, mille tulemuseks on loovutava ettevõtte tootmise osaline või täielik ülevõtmine;
- k) *vabriku rentimine* – sellise tehnilise üksuse rendileping, milles on tärklisestootmiseks vajalik sisseseade, kusjuures rendileping sõlmitakse vabriku käitamise eesmärgil vähemalt kolmeks järjestikuseks turustusaastaks ettevõtjaga, kes asub kõnealuse vabrikuga samas liikmesriigis, kui vabrikut rentivat ettevõtjat võib kogu toodangu alusel käsitada ühe tärklisest tootva ettevõtjana;
- l) *tärklisekartulite eest makstav abi* – määruse (EÜ) 1782/2003 artiklis 93 osutatud abi tärklise tootmiseks mõeldud kartuleid kasvatavatele põllumajandusettevõtjatele.

*Artikkel 2*

Kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1868/94 artikli 6 lõiget 2, tuleb eraldatud alamkvooti kvoodi ületamise aastale järgneva turustusaasta alguses vastavalt kohandada.

**II PEATÜKK****HINNA JA MAKSETE SÜSTEEM***Artikkel 3*

1. Igaks turustusaastaks sõlmitakse külvieline leping. Igal lepingul on tunnusnumber ja lepingutes on vähemalt järgmine teave:
  - a) tootja või tootjate rühma nimi ja aadress;
  - b) tärklisest tootva ettevõtja nimi ja aadress;
  - c) haritav ala hektarites sajandikuni ümardatult ja identifitseerituna vastavalt komisjoni määrusele (EÜ) nr 2419/2001<sup>(1)</sup> ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi kohta;
  - d) sealt saagiks saadavate ja tärklisest tootvale ettevõtjale tarnitavate kartulite eeldatav kogus tonnides;
  - e) kartulite eeldatav keskmine tärklisesisaldus, mis põhineb tootjalt kolme viimase turustusaasta jooksul tärklisest tootvale ettevõtjale tarnitud kartulite keskmisel tärklisesisaldusel või, kui selline teave ei ole kättesaadav, siis tarneala kartulite keskmisel tärklisesisaldusel;
  - f) tärklisest tootva ettevõtja kohustus maksta tootjale määruse (EÜ) nr 1868/94 artiklis 4a osutatud miinimumhinda.
2. Enne turustusaasta algust edastab iga tärklisest tootev ettevõtja vajalike kontrollide tagamiseks pädevale ametiasutusele enne turustusaasta algust olevaks kuupäevaks, mille liikmesriik kindlaks määrab, lepingute kokkuvõtte, mis sisaldab iga lepingu tunnuskoodi, tootja nime, haritava ala ja kokkulepitud tonnaaži, mis on väljendatud tärkliseekvivalendina.
3. Külvielsetes lepingutes loetletud koguste tärkliseekvivalent ei tohi ületada tärklisest tootvale ettevõtjale kehtestatud alamkvooti.

<sup>(1)</sup> EÜT L 327, 12.12.2001, lk 11.

**▼B**

4. Kui külvielse lepingu raames tegelikult toodetud kogus tärglisee-kvivalendina ületab lepingus sätestatud koguse, võib selle koguse tärglist tootva ettevõtja soovi korral tarnida tingimusel, et selle eest makstakse määruse (EÜ) nr 1868/94 artiklis 4a osutatud miinimum-hinda.

5. Tärglist tootev ettevõtja ei tohi vastu võtta lepinguga hõlmamata kartulitarneid.

*Artikkel 4*

1. Kartulitarneid võetakse vastu kas tärglist tootvates ettevõtetes või vastuvõtupunktides.

2. Kartulite kaal ja tärglisesisaldus vastavalt artiklitele 5 ja 7 määratakse tarnimise hetkel ja liikmesriigi poolt heakskiidetud inspektori järe-levalve all.

*Artikkel 5*

1. Kui mõni määruse (EÜ) nr 2235/2003 <sup>(1)</sup> I lisas osutatud meeto-ditest seda nõuab, määratakse iga kartulikoorma brutokaal kindlaks üleandmise hetkel transpordivahendi võrdleva kaalumise teel koormaga ja tühjal.

2. Kartulite netokaal määratakse kindlaks ühe määruse (EÜ) nr 2235/2003 I lisas kirjeldatud meetodi abil.

3. Vastuvõetud saadetiste tärglisesisaldus peab olema vähemalt 13 %.

Tärglist tootvad ettevõtjad võivad siiski vastu võtta kartulisaadetsi, mille tärglisesisaldus on alla 13 %, tingimusel et nendest kartulitest toodetava tärglise kogus ei ületa 1 % alamkvoodist. Sellisel juhul maks-takse sama miinimumhinda kui 13 % tärglisesisaldusega kartulite eest.

*Artikkel 6*

Kartulite tärglisesisaldus määratakse kindlaks tarnitud kartulite 5 050 grammi veeluse kaalu põhjal.

Kasutatav vesi peab olema puhas ja lisanditeta ning selle temperatuur peab olema alla 18 °C.

*Artikkel 7*

1. Tärglist tootvatele ettevõtjatele makstakse lisatasu veatutest ja standardse turustuskvaliteediga kartulitest toodetud tärglise eest, kasu-tatud kartulikoguse ja kartuli tärglisesisalduse põhjal ning määruse (EÜ) nr 2235/2003 II lisas sätestatud määrade järgi tärglisekoguse piirides, mille jaoks neil on alamkvoot. Lisatasu ei maksta tärglise eest, mis on toodetud kartulitest, mis ei ole veatud ja standardse turustuskvaliteediga, ega tärglise eest, mis on toodetud kartulitest tärglisesisaldusega alla 13 %, välja arvatud juhul, kui kohaldatakse artikli 5 lõike 3 teist lõiku.

Kui kartulite tärglisesisaldust arvutatakse Reimanni või Parrow' kaalu järgi ja tulemus vastab määruse (EÜ) nr 2235/2003 II lisa teise tulba kahel või kolmel real toodud näitajale, kohaldatakse teise või kolmanda rea määrasid.

2. Kui tarnitud partiid sisaldavad kartuleid, millest 25 % või rohkem läbib 28 mm läbimõõduga sõelasilma (edaspidi "peen kartul"), vähen-datakse tärglisetootja poolt makstava miinimumhinna kindlaksmäärami-seks kasutatavat netokaalu järgmiselt:

<sup>(1)</sup> ELT L 339, 24.12.2003, lk 36.

**▼B**

Peene kartuli protsent	Vähendamine protsentides
25–30 %	10 %
31–40 %	15 %
41–50 %	20 %

Kui partiid sisaldavad peent kartulit üle 50 %, siis kaubeldakse nendega vastastikuse kokkuleppe alusel ja lisatasu maksmata.

Peene kartuli protsent määratakse kindlaks samal ajal kui netokaal.

3. Järelevalvel tärklist tootvate ettevõtjate alamkvootide piirmääradest kinnipidamise üle võetakse aluseks kasutatud kartulite kogus ja tärkli-sesisaldus vastavalt määruse (EÜ) nr 2235/2003 II lisas sätestatud määradele.

*Artikkel 8*

1. Tärklist tootva ettevõtja, heakskiidetud inspektori ja tarnija ühisvastutusel koostatakse vastuvõtukviitung. Tärklist tootev ettevõtja toimetab kviitungi koopia tootjale ja säilitab originaali, et vajaduse korral esitada see lisatasude järelevalve eest vastutavale asutusele.

2. Vastuvõtukviitung peab sisaldama vähemalt järgmist teavet artiklite 4–7 kohaselt tehtud toimingute kohta:

- a) tarnekuupäev;
- b) tarne number;
- c) külvielse lepingu number,
- d) kartulitootja nimi ja aadress;
- e) transpordivahendi kaal tärkli-sevabrikusse või vastuvõtupunkti jõudmisel;
- f) transpordivahendi kaal pärast koorma mahalaadimist ja jääkmulla eemaldamist;
- g) tarne brutokaal;
- h) tarne brutokaalust mahaarvatud mustuse ja pesemise ajal imendunud vee kaal, väljendatud protsendina;
- i) tarne brutokaalu vähenemine mustuse mahaarvamise tulemusena, väljendatud kaaluna;
- j) peene kartuli protsent;
- k) tarne kogu netokaal (brutokaal pärast mahaarvamist, sealhulgas peene kartuli tõttu tehtud parandused);
- l) tärkli-sesisaldus, väljendatud protsendina või veealuse kaaluna;
- m) makstav ühikuhind.

*Artikkel 9*

Tärklist tootev ettevõtja koostab iga tootja jaoks kokkuvõtliku väljamakseloendi, mis sisaldab järgmisi andmeid:

- a) tärklist tootva ettevõtja ärinimi;
- b) kartulitootja nimi ja aadress;
- c) külvielse lepingu number;
- d) vastuvõtukviitungite kuupäevad ja numbrid;
- e) iga tarne netokaal pärast artikli 8 lõikes 2 sätestatud mahaarvamisi;

**▼B**

- f) ühiku hind tarne kohta;
- g) kasvatajale makstav kogusumma;
- h) kartulitootjale makstud summad ja maksmiskuupäevad;
- i) tärklisetootja allkiri ja tempel.

III PEATÜKK  
MAKSED – SANKTSIOONID

*Artikkel 10*

1. Määruse (EÜ) nr 1868/94 artiklis 5 osutatud lisatasu makstakse tingimusel, et tärklist tootev ettevõtja tõendab, et on täidetud järgmised nõuded:

- kõnealune tärkliis on toodetud asjaomasel turustusaastal,
  - hind, mida maksti tootjatele, vastab vähemalt määruse (EÜ) nr 1868/94 artiklis 4a osutatud hinnale, mida makstakse ühenduses toodetud ning tärkliise tootmiseks kasutatavate kartulite koguhulga eest vabrikusse tarnimise hetkel,
  - kõnealune tärkliis on toodetud kartulitest, mis on hõlmatud artiklis 3 osutatud külvielse lepinguga.
2. Lõikes 1 osutatud tõenduseks on artiklis 9 sätestatud kokkuvõtliku väljamakseloendi esitamine, millega on kaasas kas tootja maksekviitung või tärkliisetootja ülesandel makse sooritanud rahaasutuse maksedokument, mis tõendab, et makse on tehtud.

3. Lisatasu tärklist tootvatele ettevõtjatele maksab liikmesriik, kelle territooriumil kartulitärkliis toodeti, nelja kuu jooksul pärast lõikes 1 osutatud tõendusmaterjali esitamise päeva.

*Artikkel 11*

1. Liikmesriigid kehtestavad inspekteerimiskorra, et kontrollida kohapeal toiminguid, mille täitmine annab õiguse lisatasule, ning iga tärklist tootva ettevõtja jaoks ettenähtud alamkvoodi järgimist. Sellisteks kontrollimisteks peab inspektoritel olema juurdepääs ettevõtja laoarvestusele ja raamatupidamisele ning pääs tootmis- ja hoiuruumidesse.

Iga töötlemisperioodi jooksul hõlmab inspekteerimine kogu töötlemise puhul vähemalt 10 % tärklist tootvale ettevõtjale tarnitud kartulitest.

2. Liikmesriigid teatavad vastavalt vajadusele igale tärklist tootvale ettevõtjale tärkliisekogustest, mille võrra ta on alamkvooti ületanud.

3. Kui pädev ametiasutus teeb kindlaks, et tärklist tootev ettevõtja ei ole täitnud artikli 10 lõike 1 teises taandes nimetatud nõuet, välja arvatud vääramatu jõu esinemise korral, kaotab see ettevõtja kas täielikult või osaliselt õiguse saada lisatasusid järgmistel juhtudel:

- kui nõue on täitmata alla 20 % tärkliisekoguse osas ettevõtja toodetud tärkliise koguhulgast, arvatakse lisatasust maha kõnealune protsent viiega korrutatult,
- kui kõnealune protsent on 20 või rohkem, siis lisatasu ei anta.

4. Kui tehakse kindlaks artikli 3 lõikes 5 nimetatud rikkumine, vähendatakse alamkvootide kohta makstavat lisatasu järgmistel juhtudel:

- kui kontroll näitab, et ettevõtja vastuvõetud tärkliisekvivalendi kogus on vähem kui 10 % tema alamkvoodist, arvatakse ettevõtjale kõnealusel turustusaastal makstavatest kogulisatasudest maha kõnealune protsent kümnega korrutatult,

**▼B**

- kui tootmislepingutega hõlmamata kogus on esimeses alapunktis täpsustatud kogusest suurem, siis kõnealusel turustusaastal lisatasu ei maksta; lisaks sellele ei maksta ettevõtjale lisatasu ka järgmisel turustusaastal.
5. Kui tärglise hulk, mida võib toota vastuolus artikli 5 lõikega 3 vastu võetud alla 13 % tärglisesisaldusega saadetest:
- ületab tärglist tootva ettevõtja alamkvoodist 1 %, ei maksta ületatud koguse eest lisatasu; lisaks sellele arvatakse alamkvoodi eest maks-tavast lisatasust maha ületatud protsendimäär kümnega korrutatult;
  - ületab tärglist tootva ettevõtja alamkvoodist 11 %, ei maksta kõnea-lusel turustusaastal lisatasu; lisaks sellele ei ole tärglist tootval ette-võtjal õigust saada lisatasu ka järgmisel turustusaastal.
6. Käesoleva artikli kohaselt ette võetud inspekteerimine ei piira päde-vate ametiasutuste mis tahes edasisi kontrollimisi.

*Artikkel 12*

1. Määruse (EÜ) nr 1868/94 artiklis 6 osutatud eksport loetakse toimunuks, kui:
- a) tootva liikmesriigi pädev ametiasutus on saanud artikli 13 lõikes 2 osutatud tõendusmaterjali, sõltumata sellest, millisest liikmesriigist tärglis eksporditi;
  - b) ekspordiv liikmesriik on vastu võtnud asjakohase ekspordideklaratsiooni enne tärglise tootmise turustusaastale järgneva aasta 1. jaanuari;
  - c) kõnealune tärglis on ühenduse tolliterritooriumilt välja viidud hilje-malt 60 päeva pärast punktis b täpsustatud 1. jaanuari;
  - d) toode on eksporditud eksporditoetuseta.

Kui esimeses lõigus sätestatud tingimusi ei täideta, välja arvatud väära-matu jõu esinemise korral, loetakse mis tahes alamkvooti ületav tärgli-sekogus siseturule saadetuks.

2. Väärmatu jõu esinemise korral võtab selle liikmesriigi pädev ametiasutus, kelle territooriumil tärglis toodeti, meetmeid, mis on asjao-mase osapoole viidatud asjaolude korral kohased.

Kui tärglis eksporditakse sellise liikmesriigi territooriumilt, kus seda ei toodetud, võetakse need meetmed pärast selle liikmesriigi pädevate asutuste seisukoha saamist.

3. Käesoleva määruse kohaldamisel ei tohi tugineda komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 <sup>(1)</sup> artiklile 36.

*Artikkel 13*

1. Erandina komisjoni määruse (EÜ) nr 1342/2003 <sup>(2)</sup> artiklist 12 on ekspordilitsentsi tagatis 23 eurot tonni kohta.
2. Tõendus selle kohta, et kõnealune tärglist tootev ettevõtja on järginud artikli 12 lõike 1 esimeses lõigus sätestatud tingimusi, antakse enne tärglise tootmise turustusaastale järgneva kalendriaasta 1. aprilli selle liikmesriigi pädevale ametiasutusele, kelle territooriumil tärglis on toodetud.
3. Tõendamiseks tuleb esitada:

<sup>(1)</sup> EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11.

<sup>(2)</sup> ELT L 189, 29.7.2003, lk 12.



**▼ M1**

- a) kõnealusele tärglist tootvale ettevõtjale lõikes 2 osutatud liikmesriigi pädeva ametiasutuse väljastatud ekspordilitsents, mis erandina määruse (EÜ) nr 1518/95 <sup>(1)</sup> artiklist 3 kannab ühte järgmistest lisas loetletud kannetest;

**▼ B**

- b) komisjoni määruse (EÜ) nr 1291/2000 <sup>(2)</sup> artiklites 32 ja 33 osutatud dokumendid, mis on nõutavad tagatise vabastamiseks;
- c) tärglist tootva ettevõtja teatis, mis tõendab, et tärglist on seal toodetud.

4. Kui tärglist tootva ettevõtja toodetud toortärglist on ekspordi eesmärgil ladustatud silos, laos või mahutis, mis asub kas tootvas liikmesriigis väljaspool tootja vabrikut või siis mõnes muus liikmesriigis, ja kui seal ladustatakse ka teiste ettevõtjate või sama ettevõtja toodetud muud toortärglist, nii et tooteid ei ole võimalik füüsiliselt eristada, siis pannakse kõik sellised tooted kuni artikli 12 lõike 1 punktis b osutatud ekspordideklaratsioonide vastuvõtmiseni haldusjärelevalve alla, mis pakub tolliteenistustega võrdväärseid tagatise, ning niipea kui deklaratsioon on vastu võetud, pannakse sellised tooted tolli järelevalve alla.

Esimeses lõigus osutatud asjaoludel, kui hoidlatest väljaviimine toimub enne artikli 12 lõike 1 punktis b osutatud ekspordideklaratsiooni vastuvõtmist, esitavad tõendusmaterjali selle liikmesriigi pädevad ametiasutused, kus hoiustamine toimus.

Kui hoidlatest väljaviimine toimub pärast artikli 12 lõike 1 punktis b osutatud ekspordideklaratsiooni vastuvõtmist, esitavad määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 32 lõike 2 punkti a tähenduses tõendusmaterjali selle liikmesriigi tollivõimud, kus hoiustamine toimus.

Teises ja kolmandas lõigus osutatud tõendusmaterjal kinnitab kõnealuse toote või esimese lõigu tähenduses vastava asenduskoguse hoidlatest väljaviimist.

**▼ M2****▼ B***Artikkel 15*

1. Toortärglise või selle põhjal valmistatud ja komisjoni määruse (EÜ) nr 1518/95 <sup>(3)</sup> lisas loetletud või komisjoni määruse (EÜ) nr 1520/2000 <sup>(4)</sup> reguleerimisalasse jäävate toodete kogused, mida käsitatakse artikli 12 lõike 1 teise lõigu tähenduses siseturul turustatuna, maksustab asjaomane liikmesriik kindlasummalise maksuga, mis arvutatakse ühe tonni toortärglise kohta ja mis võrdub ühtses tollitariifistikus sätestatud määraga, mida kohaldatakse ühe tonni CN-koodi 1108 13 00 alla kuuluva tärglise suhtes selle turustusaasta jooksul, millal tärglist või selle põhjal valmistatud tooted on toodetud, pluss 10 %.

2. Asjaomane liikmesriik teatab tärglist tootvatele ettevõtjatele nende poolt maksmisele kuuluva kogusumma suuruse enne 1. maid pärast artikli 12 lõike 1 punktis b täpsustatud 1. jaanuari.

Kõnealused tärglist tootvad ettevõtjad maksavad kogusumma ära hiljemalt kõnealuse aasta 20. maiks.

*Artikkel 16*

1. Tärglist tootvate ettevõtjate ühinemise korral kehtestab liikmesriik ühinemise tulemusel tekkinud ettevõtjale alamkvoodi, mis on võrdne

<sup>(1)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 55.

<sup>(2)</sup> EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 55.

<sup>(4)</sup> EÜT L 177, 15.7.2000, lk 1.

**▼B**

enne ühinemist asjaomastele ettevõtjatele kehtestatud alamkvootide summaga.

Tärglist tootva ettevõtja omandiõiguse üleandmise korral eraldab liikmesriik üleantava ettevõtte alamkvoodi omandaja-ettevõtjale. Kui omandaja-ettevõtjaid on enam kui üks, eraldatakse alamkvoot võrdeliselt iga omandaja poolt ülevõetud tootmismahuga.

Tärglisevabriku omandiõiguse üleandmise korral vähendab liikmesriik selle ettevõtja alamkvooti, kes vabriku omandi üle annab, ja suurendab selle ettevõtja või nende ettevõtjate alamkvooti, kes kõnealuse vabriku üle võtavad, mahaarvatud koguse võrra võrdeliselt ülevõetud tootmismahuga.

2. Tärglist tootva ettevõtja või ühe või mitme tema vabriku tegevuse lõpetamise korral muudel kui lõikes 1 osutatud juhtudel võib liikmesriik sellise lõpetamisega seotud alamkvoodid eraldada ühele või mitmele tärglist tootvale ettevõtjale.

3. Tärglist tootva ettevõtja vabriku rentimise korral vähendab liikmesriik selle ettevõtja alamkvooti, kes annab vabriku rendile, ning eraldab alamkvoodist mahaarvatud osa ettevõtjale, kes võtab vabriku rendile tärglise tootmise eesmärgil.

Kui rendisuhe lõpetatakse enne artikli 1 punktis k osutatud tähtaega, tühistab liikmesriik tagasiulatuvalt vastavalt eelmisele lõigule eraldatud alamkvoodi alates rendisuhte jõustumise kuupäevast.

4. Kui ühe või mitme tärglist tootva ühinenud ettevõtja vabrikutes lõpetatakse pärast lõike 1 esimese lõigu kohaldamist tootmistegevus ja seatakse nõnda tõsisesse ohtu tärglisekartulite tootmise jätkamine piirkonnas, mis enne seda ettevõtjat või neid ettevõtjaid, võib liikmesriik kohustada ühinenud ettevõtjat liikmesriigile üle kandma alamkvoodi, mis esialgselt oli eraldatud ettevõtjale, kelle vabrikud pärast seda lõpetasid tootmistegevuse. Iga vastavalt esimesele lõigule üle kantud kvoodi võib liikmesriik eraldada mis tahes tärglist tootvale ettevõtjale, kes kohustub tootma tärglist kõnealuses piirkonnas.

*Artikkel 17*

Kui ettevõtja või vabriku tegevuse lõpetamine või ettevõtjate ühinemine või omandiõiguse üleandmine toimub 1. juuli ja sellele järgneva aasta 31. märtsi vahel, jõustuvad artiklis 16 osutatud meetmed sellel perioodil jooksva turustusaasta osas.

Kui ettevõtja või vabriku tegevuse lõpetamine või ettevõtjate ühinemine või omandiõiguse üleandmine toimub 1. aprilli ja sama aasta 30. juuni vahel, jõustuvad artiklis 16 osutatud meetmed sellele perioodile järgneva turustusaasta osas.

## IV PEATÜKK

**TEADAANDED***Artikkel 18*

Tärglist tootvad ettevõtjad teatavad pädevatele asutustele hiljemalt iga turustusaasta 30. aprilliks:

- tärglisekartulite kogused, mille puhul on antud määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklis 93 sätestatud abi,
- kartulitärglise kogused, mille puhul on makstud määruse (EÜ) nr 1868/94 artiklis 5 sätestatud lisatasu.

**▼B***Artikkel 19*

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt iga turustusaasta 30. juuniks:

- a) tärgliskartulite kogused, mille suhtes on kohaldatud määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklit 93;
- b) tärglise kogused, mille puhul on makstud määruse (EÜ) nr 1868/94 artiklis 5 sätestatud lisatasu;
- c) määruse (EÜ) nr 1868/94 artikli 6 lõikega 2 hõlmatud tärglist tootvate ettevõtjate kogused ja alamkvoodid asjaomase turustusaasta jooksul ning järgmiseks turustusaastaks ettenähtud alamkvoodid;
- d) vastavalt määruse (EÜ) nr 1868/94 artiklile 6 ilma toetuseta eksportitavad kogused;
- e) käesoleva määruse artikli 11 lõigetes 3 ja 4 osutatud kogused;
- f) käesoleva määruse artiklis 15 osutatud kogused.

2. Kui kohaldatakse artiklit 16, esitavad liikmesriigid komisjonile hiljemalt iga turustusaasta 30. juuniks asjakohase üksikasjaliku teabe koos sätestatud tingimuste järgimist tõendavate dokumentidega.

## V PEATÜKK

## ÜLD- JA LÖPPSÄTTED

**▼M3****▼B***Artikkel 21*

Määrus (EÜ) nr 97/95 tunnistatakse kehtetuks alates 1. juulist 2004.

*Artikkel 22*

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 2004/2005. turustusaastast.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

## ▼M4

## LISA

## Artikli 13 lõike 3 punktis a osutatud kanded

- *bulgaaria keeles*: За износ без възстановяване в съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 1868/94
- *hispaania keeles*: Para exportación sin restitución, de conformidad con el artículo 6 del Reglamento (CE) nº 1868/94
- *tšehhi keeles*: K vývozu bez náhrady podle článku 6 nařízení (ES) č. 1868/94
- *taani keeles*: Skal eksporteres uden restitution, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. 1868/94
- *saksa keeles*: Ausfuhr ohne Erstattung gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 1868/94
- *eesti keeles*: Eksportimiseks ilma eksporditoetuse ta määruse (EÜ) nr 1868/94 artikli 6 kohaselt
- *kreeka keeles*: Προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94
- *inglise keeles*: For export without refund under Article 6 of Regulation (EC) No 1868/94
- *prantsuse keeles*: À exporter sans restitution conformément à l'article 6 du règlement (CE) n° 1868/94
- *italia keeles*: Da esportare senza restituzione a norma dell'articolo 6 del regolamento (CE) n. 1868/94
- *läti keeles*: Eksportam bez kompensācijas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1868/94 6. pantu
- *leedu keeles*: Eksportui be grąžinamosios išmokos pagal Reglamento (EB) Nr. 1868/94 6 straipsnį
- *ungari keeles*: Visszatérítés nélkül exportálandó az 1868/94/EK rendelet 6. cikke szerint
- *malta keeles*: Għall-esportazzjoni mingħajr rifużjoni skond l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1868/94
- *hollandi keeles*: Overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1868/94 zonder restitutie uit te voeren
- *poola keeles*: Wywóz bez refundacji zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1868/94
- *portugali keeles*: A exportar sem restituição em conformidade com o artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1868/94
- *rumeenia keeles*: Pentru export fără restituire conform articolului 6 din Regulamentul (CE) nr. 1868/94
- *slovaki keeles*: Na vývoz bez náhrady podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 1868/94
- *sloveeni keeles*: Za izvoz brez nadomestila v skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 1868/94
- *soome keeles*: Viedään tuetta asetuksen (EY) N:o 1868/94 6 artiklan mukaisesti
- *rootsi keeles*: För export utan exportbidrag enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 1868/94